

## Tłumaczenie deklaracji zgodności

Nr 50050C / O2 RCD

Producent Siemens Circuit Protection Systems Ltd. Shanghai

Adres 2395 Shidai Avenue, Jinshan Industrial Zone Jinshan District, 201506, Shanghai, P.R. China

Opis produktu Moduły różnicowoprądowe (RCD) dla wyłączników

3VA9113-0RL20; 3VA9114-0RL20; 3VA9114-0RL10

Deklarujemy z całą odpowiedzialnością, że wymienione wyżej produkty są zgodne z następującymi europejskimi dyrektywami:

2014/35/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

2014/30/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

Zgodność z dyrektywami została potwierdzona przez spełnienie następujących norm:

|                          |         |                     |         |
|--------------------------|---------|---------------------|---------|
| Numer referencyjny:      | Wersja: | Numer referencyjny: | Wersja: |
| DIN EN 60947-2 dodatek B | 2014    |                     |         |

**Data nadania znaku CE: 2014**

02.02.2016, Regensburg

Miejsce i data sporządzenia oryginału.

Niniejsza deklaracja poświadczająca zgodność ze wskazanymi dyrektywami, lecz nie oznacza gwarancji jakości lub trwałości

---

Przetłumaczył :

  
Łukasz Bancarzewski

EM LP

W załączniku dołączono oryginalną deklarację zgodności w językach angielskim i niemieckim.

## EU-Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity

Nr./No. 50050C / O2 RCD

Produktbezeichnung: Fehlerstromschutz (RCD) für Leistungsschalter  
Product identification Residual current protection (RCD) for circuit breakers  
3VA9113-0RL20; 3VA9114-0RL20; 3VA9114-0RL10

Bevollmächtigter: Siemens AG, Energy Management, Low Voltage & Products  
authorised representative Siemensstraße 10, 93055 Regensburg

Hersteller: Siemens AG  
Manufacturer Siemens Circuit Protection Systems Ltd. Shanghai

Anschrift: 2395 Shidai Avenue, Jinshan Industrial Zone Jinshan District, 201506, Shanghai, P.R. China  
Address

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

### Niederspannungsrichtlinie:

**2006/95/EG** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (**bis 19.04.2016**)

**2014/35/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374 (**ab 20.04.2016**)

### EMV-Richtlinie:

**2004/108/EG** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (**bis 19.04.2016**)

**2014/30/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106 (**ab 20.04.2016**)

Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinie(n) enthält der Anhang, der ein integraler Bestandteil dieser Konformitätserklärung ist.

### Anbringung der CE-Kennzeichnung / affixing of the CE-marking: 14

Unterzeichnet für und im Namen von / Signed for and on behalf of:

Siemens Aktiengesellschaft (als Bevollmächtigter des Herstellers / as authorised representative of the manufacturer)

Regensburg 02.02.2016  
Ort / place Datum der Ausstellung / Date of issue

Burkhardt, Frank  
Name / name Unterschrift / signature

Product Development & Manufacturing IEC  
Funktion / function

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

### Low Voltage Directive:

**2006/95/EC** Directive of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (**until 19.04.2016**)

**2014/35/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374 (**from 20.04.2016**)

### EMC Directive:

**2004/108/EC** Directive of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (**until 19.04.2016**)

**2014/30/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–106 (**from 20.04.2016**)

Further information about the conformity to this Directive(s) is given in the Annex, which is an integral part of this declaration of conformity.

Birkel, Ludwig  
Name / name Unterschrift / signature

Quality Management  
Funktion / function

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

## Anhang / Annex zur EU-Konformitätserklärung / to EU Declaration of Conformity Nr. / No. 50050C / O2 RCD

Produktbezeichnung: Fehlerstromschutz (RCD) für Leistungsschalter  
*Product identification* *Residual current protection (RCD) for circuit breakers*  
 3VA9113-0RL20; 3VA9114-0RL20; 3VA9114-0RL10

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

*The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by full compliance with the following standards / regulations:*

### Harmonisierte Normen / Harmonised standards:

| Referenznummer<br><i>Reference number</i> | Ausgabedatum<br><i>Date of issue</i> | Referenznummer<br><i>Reference number</i> | Ausgabedatum<br><i>Date of issue</i> |
|-------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| DIN EN 60947-2 Anhang B                   | 2014                                 | .....                                     | .....                                |
| .....                                     | .....                                | .....                                     | .....                                |
| .....                                     | .....                                | .....                                     | .....                                |
| .....                                     | .....                                | .....                                     | .....                                |

### Sonstige technische Normen, Spezifikationen / other technical standards, specifications:

| Referenznummer<br><i>Reference number</i> | Ausgabedatum<br><i>Date of issue</i> | Referenznummer<br><i>Reference number</i> | Ausgabedatum<br><i>Date of issue</i> |
|-------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| .....                                     | .....                                | .....                                     | .....                                |
| .....                                     | .....                                | .....                                     | .....                                |
| .....                                     | .....                                | .....                                     | .....                                |
| .....                                     | .....                                | .....                                     | .....                                |